



**STUDY ABROAD IN FRANCE:**  
**linguistic and intercultural preparation**  
**for science and technology**



**Every year hundreds of international students take advantage of FILIPE as a preparatory course for their scientific studies in France.**

**Cada año centenares de estudiantes internacionales se benefician del programa FILIPE que les ayuda a prepararse mejor a cursar estudios científicos en Francia.**

**Chaque année, des centaines d'étudiants internationaux bénéficient du dispositif FILIPE pour préparer et faciliter leurs études scientifiques en France.**



### **The FILIPÉ e-learning program**

is intended for international learners of French who would like to continue their engineering studies in France so that they can:

- improve their oral comprehension of scientific French,
- discover the particularities of the French educational system and pedagogy,
- come to terms with intercultural differences in general.

The FILIPE multimedia modules contain short lectures with interactive exercises which are intended to be used in existing French language courses in foreign universities.

They may also be adapted for use in autonomous learning situations. **Current modules are arranged according to thematic units so that the student can follow and understand oral courses in French according to his fields of interest.**

The student, however, must already have basic knowledge of the scientific content of the particular unit he chooses to study.

**These modules can be freely consulted and downloaded at the [www.e-filipe.org](http://www.e-filipe.org) website.**



### **El programa e-learning FILIPÉ**

propone a los estudiantes internacionales no francófonos y deseosos de cursar estudios de ingeniería en Francia:

- que mejoren su comprensión oral de francés científico ;
- que descubran las particularidades de la enseñanza " a la francesa ";
- que se percaten de la dimensión intercultural de su formación.

Los módulos multimedia de FILIPE contienen exposiciones orales y ejercicios interactivos. El propósito es que los profesores de las universidades de origen de los alumnos integren estos contenidos en sus clases de francés, pero también pueden adaptarlos para un uso en autoformación.

**Los módulos disponibles actualmente abordan diversos campos de las ciencias de la ingeniería.**

Estos recursos temáticos preparan al estudiante para que pueda seguir y comprender un curso impartido oralmente en francés, con arreglo a sus centros de interés.

El estudiante debe adquirir previamente un conocimiento mínimo del contenido científico del tema.

**Estos módulos pueden consultarse y descargarse libremente en la página web [www.e-filipe.org](http://www.e-filipe.org).**



### **Le programme e-learning FILIPÉ**

propose aux étudiants internationaux non francophones souhaitant poursuivre des études d'ingénieur en France :

- d'améliorer leur compréhension orale du français scientifique
- de découvrir des particularités de l'enseignement "à la française"
- de se sensibiliser à la dimension interculturelle.

Les modules multimédia de FILIPÉ comportent des exposés oraux et des exercices interactifs. Ils sont destinés à être intégrés par les enseignants des universités d'origine dans les cours de français existants, mais peuvent aussi s'adapter à un usage en autoformation.

**Les modules disponibles à ce jour abordent des domaines variés des sciences de l'ingénieur.**

Ces ressources thématiques préparent l'étudiant à suivre et comprendre un cours dispensé à l'oral en français, en fonction de ses centres d'intérêt.

L'étudiant doit au préalable avoir une connaissance minimum du contenu scientifique du domaine.

**Ces modules peuvent être consultés et téléchargés librement sur le site [www.e-filipe.org](http://www.e-filipe.org).**

[www.e-filipe.org](http://www.e-filipe.org)



# How does it work?

The FILIFE digital teaching resources are designed to facilitate:

- learning French for science and engineering,
- adapting to pedagogical methods applied in French engineering schools,
- class participation and working in typical French higher educational or industrial environments.

The courses allow students to work on specialized scientific presentations in French while improving their French language skills, generally equivalent to an A2/B1 level (on the European language scale). **They are intended to be used by foreign university lecturers in their existing French language classes, but can also be adapted for autonomous use or with minimal guidance.**

A pedagogical guide is provided to assist local teachers, with optional teacher training also available upon request. **French teachers do not need any scientific prerequisite.**

## Cómo funciona?

*Los recursos numéricos de FILIFE han sido pensados para facilitar:*

- el aprendizaje del francés para la ciencias de la ingeniería,
- la adaptación a los métodos pedagógicos utilizados en las escuelas francesas de ingeniería,
- la participación en clase y la adaptación a los contextos de trabajo universitarios e industriales típicamente franceses,

*Con estos soportes el estudiante puede trabajar sobre exposiciones científicas en francés y completar a través de esta especialización una formación en francés general de nivel A2/B1 (marco europeo de referencia).*

*El objetivo es que los integren los profesores de las universidades de origen de los estudiantes en la clases de francés existentes, pero también pueden adaptarse a un uso en autonomía con escaso seguimiento.*

*Para facilitar el acompañamiento pedagógico por parte de los profesores locales se provee una documentación. Se puede proyectar también una formación para los docentes. No es necesario ningún conocimiento científico para los profesores de francés.*

## Comment ça marche ?

*Les ressources numériques de FILIFE sont destinées à faciliter :*

- l'apprentissage du français pour les sciences de l'ingénieur,
- l'adaptation aux méthodes pédagogiques utilisées dans les écoles d'ingénieur françaises,
- la participation en classe et l'adaptation aux contextes de travail universitaires et industriels typiquement français.

*Ces supports permettent à l'étudiant de travailler sur des exposés scientifiques en français et de compléter par cette spécialisation une formation en français général de niveau A2/B1 (cadre européen de référence).*

*Ils sont destinés à être intégrés par les enseignants des universités d'origine dans les cours de français existants, mais peuvent aussi s'adapter à un usage en autonomie ou faiblement encadré.*

*Pour faciliter l'accompagnement pédagogique par les enseignants locaux, une documentation pédagogique est fournie.*

*Une formation des enseignants peut être également organisée sur demande.*

*Aucune connaissance scientifique n'est requise pour les enseignants de français.*

# HOW?



## By whom ?

A consortium of prestigious French Engineering Institutes, representing 25% of all yearly awarded « diplômes d'ingénieur » (Masters degrees in engineering) in France.

**FILIFE members** include the following French higher education institutions: Groupe des Ecoles des Mines, Groupe Grenoble INP, Institut National Polytechnique de Toulouse, Institut National des Sciences Appliquées de Lyon, Institut National des Sciences et Techniques Nucléaires, Universités de Technologie de Compiègne et Troyes.

**The program is supported by the French Ministry of Education and Research.** It is organised by several groups and committees of experts from each of these institutions.

## Where ?

These resources are intended to be used on a personal basis or in class with a teacher in:

- international schools which have partnerships with French higher education institutions that are members of FILIFE,
- “Alliances Françaises” centres which have students who wish to apply for engineering studies in France,
- French higher education institutions which offer study programs for international students.

## Quiénes lo administran?

*Un consorcio constituido por prestigiosas escuelas de ingeniería francesas que representan a través de sus redes el 25% de los diplomas de ingenieros otorgados en Francia cada año. FILIFE federa las siguientes instituciones francesas de enseñanza superior:*

- el Grupo de Ecoles des Mines
- Groupe Grenoble INP
- el Institut National Polytechnique de Toulouse (INPT)
- el Institut National des Sciences Appliquées de Lyon (INSA),
- el Institut National des Sciences et Techniques Nucléaires (INSTN),
- las Universités de Technologie de Compiègne (UTC) et Troyes (UTT).

*El programa es apoyado por el Ministerio de Educación Nacional y de Investigación de Francia.*

*Lo asesoran varios grupos y comités de expertos de las instituciones socias.*

## Par qui ?

*Un consortium d'écoles d'ingénieur françaises prestigieuses, représentant avec leurs réseaux 25% des diplômes d'ingénieur délivrés en France chaque année.*

*FILIFE fédère les établissements d'enseignement supérieur français suivants :*

- Groupe des Écoles des Mines,
- Groupe Grenoble INP
- Institut National Polytechnique de Toulouse
- Institut National des Sciences Appliquées de Lyon,
- Institut National des Sciences et Techniques Nucléaires,
- Universités de Technologie de Compiègne et Troyes.

*Le programme est soutenu par le ministère de l'Éducation nationale et de la Recherche français.*

*Il s'appuie sur plusieurs groupes et comités, constitués d'experts des établissements partenaires.*

## Dónde se puede usar?

*Los recursos generados se destinan a la autoformación o a una utilización en clase con un profesor en:*

- las escuelas internacionales socias de establecimientos miembros de FILIFE.
- los centros de l'Alliance Française (Alianza Francesa) que preparan a estudiantes que desean cursar estudios de ingeniería en Francia.
- los establecimientos franceses de enseñanza superior que reciben estudiantes internacionales.

## Où ?

*Ces ressources sont destinées à être utilisées en autoformation, ou en classe avec un enseignant, dans :*

- les écoles internationales partenaires d'établissements membres de FILIFE,
- les centres de l'Alliance Française qui préparent des étudiants souhaitant poursuivre des études d'ingénieur en France,
- les établissements d'enseignement supérieur français accueillant des étudiants internationaux.



# What is it ?

## The FILIPE program freely provides:

- multimedia training modules designed for French language skills in scientific fields and intercultural awareness,
- a pedagogical guide for French teachers working abroad to help them integrate these modules into their courses,
- an exchange and help network to facilitate the use of FILIPE course material.

Current modules can be downloaded at [www.e-filipe.org](http://www.e-filipe.org)

Each module offers between 10 to 30 hours of training in scientific French in the following fields:

## Available now

- Basic mathematics for engineering
- Numerical methods
- Probability modelisation and tools
- Kinematics and mechanics
- Computer skills
- Sustainable development and energy conservation
- Introduction to project management
- Basic electrochemistry
- Collaboration in group projects
- Water cycle and treatment
- Nuclear risks

## Available soon

- Quality management
- Introduction to microstructures
- Learning science in France: testimonies

## De qué se trata?

El programa FILIPE ofrece en acceso libre :

- unos módulos de formación multimedia para que los estudiantes puedan ejercitar su comprensión auditiva del francés científico y sensibilizarse a la dimensión intercultural,
- una guía pedagógica para ayudar a los profesores de francés en el extranjero para que integren esos módulos n sus clases,
- una red de intercambio y de ayuda para facilitar la puesta en marcha del dispositivo FILIPE.

Los módulos propuestos pueden descargarse en [www.e-filipe.org](http://www.e-filipe.org)

Cada uno de ellos proporciona entre 10 y 30 horas de ejercitación al francés científico en los campos siguientes:

## Disponibles (julio 2008)

- Matemáticas: nociones básicas
- Métodos numéricos
- Informática de uso
- Probabilidades: modelización y herramientas
- Mecánica: cinemática del punto
- Desarrollo sostenible y ahorro de energía.
- Introducción a la administración de proyectos.
- Bases de electroquímica
- Trabajo colectivo en equipos de proyecto
- Ciclo del agua y procesos de tratamiento
- Incidentes nucleares

## Próximamente

- Calidad y gestión de la producción
- Introducción a las microestructuras
- Estudiar ciencias en Francia : testimonios

## Qu'est-ce que c'est ?

Le programme FILIPE offre en libre accès :

- des modules de formation multimédia pour exercer la compréhension orale du français scientifique et sensibiliser à la dimension interculturelle,
- un guide pédagogique pour aider les enseignants de français à l'étranger à intégrer ces modules dans leurs cours,
- un réseau d'échange et d'aide pour faciliter la mise en place du dispositif FILIPE.

Les modules proposés sont téléchargeables sur [www.e-filipe.org](http://www.e-filipe.org)

Chacun permet entre 10 et 30 heures d'entraînement au français scientifique dans les domaines suivants :

## Disponibles (juillet 2008)

- Mathématiques : notions de base
- Méthodes numériques
- Informatique d'usage
- Probabilités : modélisation et outils
- Mécanique : cinématique du point
- Développement durable et enjeux de l'énergie.
- Introduction à la gestion de projet
- Bases de l'électrochimie
- Travail collectif en équipe projet
- Cycle de l'eau et procédés de traitement
- Accidents nucléaires

## Prochainement

- Qualité et gestion de production
- Introduction aux microstructures
- Étudier les sciences en France : témoignages



[www.e-filipe.org](http://www.e-filipe.org)



**Contact:**

Prof. Florence Michau, project manager  
[contact@e-filipe.org](mailto:contact@e-filipe.org)  
Tél. : +33 (0)4 76 82 82 53

**Partners of the project**



**Members of the consortium**

